

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФІЗИЧНОГО ВИХОВАННЯ І СПОРТУ УКРАЇНИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Голова приймальної комісії НУФВСУ
С. В. Імас



ПРОГРАМА
вступного екзамену з французької мови
для здобуття ступеня магістра

за спеціальностями: 014 Середня освіта

017 Фізична культура і спорт

Розглянуто на засіданні приймальної
комісії, НУФВСУ
протокол № 4 від 18 березня 2020
Відповідальний секретар
приймальної комісії НУФВСУ


В. П. Семененко

2020

Пояснювальна записка.

Навчальна дисципліна «Професійно-орієнтована французька мова» є загальною частиною науки, з допомогою якої удосконалюються мовні та мовленнєві навички й уміння у читанні, аудіюванні, мовленні та в письмі у навчально-професійній, в повсякденно-побутовій та соціально-культурній сферах комунікації.

Знання та вміння будуть використані студентами у переважній більшості таких дисциплін професійної та практичної підготовки фахівця: французька мова за професійним спрямуванням, фізіологія спорту, фізична терапія та ерготерапія, теорія обраного виду спорту, менеджменту спорту, рекреації, ТМФВ, психології спорту, біомеханіки спорту, легкої атлетики тощо.

Організаційні форми контролю: вступний іспит з французької мови у формі письмового перекладу тексту з фаху, усного висловлювання на вивчені навчально-побутові та країнознавчі теми (монологічне продуктивне висловлювання) та відповіді на додаткові питання викладачів кафедри.

Зміст програми

Розділ I.

Тема 1. Etudes à l'Université.

Граматика. Article défini, indéfini, non emploi de l'article. Présent de l'Indicatif. Verbes du 1-er groupe. Formes affirmative, négative et interrogative du verbe. Conjugaison des verbes: avoir, être, faire.

Тема 2. Journée de travail d'un étudiant.

Граматика. Mode Impératif. Verbes pronominaux, verbes du 2-ième groupe. Adjectifs numéraux cardinaux. Conjugaison des verbes: prendre, aller.

Тема 3. Ma famille.

Граматика. Préposition. Adverbes de lieu "en", "y". "Il y a". Adjectifs possessifs. Pronoms indéfini "on". Conjugaison des verbes: venir, recevoir.

Тема 4. Notre Université.

Граматика. Passé composé. Pronoms interrogatifs. Adverbes interrogatifs. Adjectifs interrogatifs. Conjugaison des verbes: connaître, descendre.

Тема 5. Voyages.

Граматика. Locutions c'est... qui, c'est... que. Pronoms relatifs: qui, quoi, que, dont. Conjugaison des verbes: accueillir. Voyages. Imparfait de l'Indicatif. Conjonction. Conjugaison des verbes: savoir, vouloir.

Тема 6. Ukraine.

Граматика. Situation géographique. Futur et passé immédiat. Verbes impersonnels. "Si" affirmatif. Formes en –ant.

Тема 7. Kyïv – capitale de l'Ukraine.

Граматика. Futur simple. Futur antérieur. Emplois de si. Conjugaison des verbes: atteindre.

Розділ II.

Тема 1. France.

Граматика. Concordance des temps de l'Indicatif. Futur dans le passé. Article partitif.

Тема 2. Paris.

Граматика. Conditionnel présent et Conditionnel passé (I-re forme). Concordance des temps du Conditionnel. Négation. Textes spéciaux. Faire+Infinitif. Présent et Passé du Subjonctif. Pronoms relatifs (simples et composés). Le neutre.

Тема 3. Les jeux Olympiques.

Граматика. Passé simple. Passé antérieur. Plus-que-parfait. Place des adjectifs qualificatifs. Conjugaison des verbes : devoir, permettre. Forme passive. Degrés de comparaison des adjectifs. Dérivation: suffixes des noms. Imparfait et Plus-que-parfait du Subjonctif. Emploi et concordance des temps du Subjonctif.

Тема 4. Mon entraînement.

Граматика. Pronoms et adjectifs indéfinis. Ne ... que. Syntaxe de la phrase. Dérivation : suffixes des adjectifs. Préfixes.

Тема 5. Ma spécialité.

Граматика. Infinitif présent et Infinitif passé. Proposition infinitive. Participe passé. Participe passé composé. Proposition participe. Proposition participe absolue.

Критерії оцінювання знань абітурієнтів

Письмовий переклад тексту (перше питання екзаменаційного білету) та відповіді на додаткові питання членів фахової комісії оцінюються максимально у 50 балів за наступною шкалою:

45-50 балів (відмінно «А») виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у своїй письмовій роботі дотримався відповідності та адекватності перекладу автентичному тексту, зумів логічно розташувати та передати на письмі із дотриманням граматичних і стилістичних норм мови, якою він перекладає, фактичний матеріал. Також абітурієнт володіє знаннями з морфології, пунктуації та синтаксису мови перекладу.

41-44 бали (дуже добре «В») виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у своїй письмовій роботі дотримався відповідності та адекватності перекладу автентичному тексту, зумів логічно розташувати та передати на письмі із дотриманням граматичних і стилістичних норм мови, якою він перекладає, фактичний матеріал, але припустився поодиноких несуттєвих помилок. Також абітурієнт володіє знаннями з морфології, пунктуації та синтаксису мови перекладу.

37-40 балів (добре «С») виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у своїй письмовій роботі здебільшого дотримався відповідності та адекватності перекладу автентичному тексту, зумів логічно розташувати та передати на письмі із дотриманням граматичних і стилістичних норм мови, якою він перекладає, фактичний матеріал, але припустився

кількох несуттєвих помилок. Також абітурієнт володіє знаннями з морфології, пунктуації та синтаксису мови перекладу.

33-36 балів (задовільно «D») виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у своїй письмовій роботі дотримався хоча б відповідності перекладу автентичному тексту, зумів розташувати та передати на письмі із дотриманням граматичних і стилістичних норм мови, якою він перекладає, фактичний матеріал, але припустився кількох суттєвих помилок. Також абітурієнт не повною мірою володіє знаннями з морфології, пунктуації та синтаксису мови перекладу.

30-32 бали (задовільно «E») виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у своїй письмовій роботі зумів розташувати та передати на письмі із дотриманням граматичних і стилістичних норм мови, якою він перекладає, фактичний матеріал, але припустився кількох суттєвих помилок. Також абітурієнт виявив недостатні знання з морфології, пунктуації та синтаксису, що позначилося на якості перекладу.

0-29 балів (незадовільно «FX») виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у своїй письмовій роботі недотримався відповідності перекладу автентичному тексту, не зумів розташувати та передати на письмі із дотриманням граматичних і стилістичних норм мови, якою він перекладає, фактичний матеріал, припустився суттєвих помилок. Також абітурієнт виявив погані знання з морфології, пунктуації та синтаксису, що позначилося на якості перекладу.

Усна відповідь на друге питання екзаменаційного білету оцінюється максимально також у 50 балів за наступною шкалою:

45-50 балів (відмінно «A») виставляється у тому випадку, коли абітурієнт продемонстрував уміння самостійно складати монологічне висловлювання з елементами розмірковування на підставі раніше отриманих знань. Абітурієнт також показав навички використовувати різноманітні джерела, адекватні темі; комбінувати матеріал, давати оцінку викладеним фактам, аргументувати свою точку зору, дотримався логічності викладу стосовно норм мови, яка вивчалась.

41-44 бали (дуже добре «B») виставляється у тому випадку, коли абітурієнт продемонстрував уміння самостійно складати монологічне висловлювання з елементами розмірковування на підставі раніше отриманих знань. Абітурієнт також показав навички використовувати різноманітні джерела, адекватні темі; комбінувати матеріал, давати оцінку викладеним фактам, аргументувати свою точку зору, дотримався логічності викладу стосовно норм мови, яка вивчалась, але припустився поодиноких несуттєвих помилок.

37-40 балів (добре «C») виставляється у тому випадку, коли абітурієнт продемонстрував уміння самостійно складати монологічне висловлювання з елементами розмірковування на підставі раніше отриманих знань. Абітурієнт також показав навички комбінувати матеріал, давати оцінку викладеним фактам, аргументувати свою точку зору, дотримався логічності викладу стосовно норм мови, яка вивчалась, але припустився поодиноких несуттєвих помилок.

33-36 балів (задовільно «D») виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у цілому продемонстрував уміння самостійно складати монологічне висловлювання з елементами розмірковування на підставі раніше отриманих знань. Абітурієнт також показав навички комбінувати матеріал, дотримався логічності викладу стосовно норм мови, яка вивчалась, але припустився поодиноких суттєвих помилок.

30-32 бали (задовільно «E») виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у цілому не продемонстрував уміння самостійно складати монологічне висловлювання з елементами розмірковування на підставі раніше отриманих знань. Абітурієнт також не показав достатньою мірою навички комбінувати матеріал, не дотримався логічності викладу стосовно норм мови, яка вивчалась, і припустився суттєвих помилок.

0-29 балів (незадовільно «FX») виставляється у тому випадку, коли абітурієнт не продемонстрував уміння самостійно складати монологічне висловлювання з елементами розмірковування на підставі раніше отриманих знань. Абітурієнт також не показав достатньою мірою навички комбінувати матеріал, не дотримався логічності викладу стосовно норм мови, яка вивчалась, припустився суттєвих помилок, не справився з поставленим завданням.

Список літератури

1. Хоменко Л.О., Грищенко Л.А., Кропивко Р.Г., Мороз А.М. Французька мова. Практичний курс французької мови для немовленневих факультетів вузів II – IV рівнів акредитації. Видання друге, доповнене. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2003. – 560 с.
 2. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс: Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. – 5-е изд., испр. доп. – М., 2007. – 480 с.
 3. Крючков Г.Г., Мамотенко М.П., Хлопук В.С., Воеводська В.С. Прискорений курс французької мови. Київ, Видавництво А.С.К., 2005.
 4. Лисенко О., Лащихіна В., Чугай А. Українсько-французький розмовник. К.: Видавець Карпенко В.М.; 2010. – 136 с.
 5. Лисенко О.М. Посібник з граматики французької мови. К.: Видавець Карпенко В.М.; 2010. – 232 с.
 6. Карпенко В., Федько Ю. Франція. Мовно-країнознавчий словник. К.: Видавець Карпенко В.М.; 2007. – 92 с.
 7. Карпенко В., Федько Ю. Українсько-французький тематичний словник. К.: Видавець Карпенко В.М.; 2009 – 300 с.
 8. Мокреєва Н.Г. Французский язык. Разговорные темы для учащихся школ и поступающих в ВУЗы. Киев, Методика, 2006.
- 250 тем французского языка / Сост. А.А. Сологуб. Донецк: ООО ПКФ «БАО», 2003. –**

**ВИМОГИ
ДО ВИПРОБУВАНЬ З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ ДЛЯ ВСТУПУ
ДО МАГІСТРАТУРИ НУФВСУ**

1. Письмовий переклад тексту обсягом 1,5 – 2,0 тис. друк. знаків.
2. Співбесіда за розмовними темами 1 – 2 курсів (обсяг – 15-20 речень).

Примітка:

Час підготовки усіх питань – 30 хв.

Вступникам дозволяється користуватися власними словниками.

Список
розмовних тем з французької мови
для вступу до магістратури

1. Etudes à l'Université.
2. Journée de travail d'un étudiant.
3. Ma famille.
4. Notre Université.
5. Voyages.
6. Ukraine.
7. Kyïv – capitale de l'Ukraine.
8. France.
9. Paris.
10. Les jeux Olympiques.
11. Mon entrainement.
12. Ma specialité.

Оцінювання письмової роботи

Бал відмінно (А) виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у своїй письмовій роботі дотримався відповідності та адекватності перекладу автентичному тексту, зумів логічно розташувати та передати на письмі із дотриманням граматичних і стилістичних норм мови, якою він перекладає, фактичний матеріал. Також абітурієнт володіє знаннями з морфології, пунктуації та синтаксису мови перекладу.

Бал дуже добре (В) виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у своїй письмовій роботі дотримався відповідності та адекватності перекладу автентичному тексту, зумів логічно розташувати та передати на письмі із дотриманням граматичних і стилістичних норм мови, якою він перекладає, фактичний матеріал, але припустився поодиноких несуттєвих помилок. Також абітурієнт володіє знаннями з морфології, пунктуації та синтаксису мови перекладу.

Бал добре (С) виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у своїй письмовій роботі здебільшого дотримався відповідності та адекватності перекладу автентичному тексту, зумів логічно розташувати та передати на письмі із дотриманням граматичних і стилістичних норм мови, якою він перекладає, фактичний матеріал, але припустився кількох несуттєвих помилок. Також абітурієнт володіє знаннями з морфології, пунктуації та синтаксису мови перекладу.

Бал задовільно (Д) виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у своїй письмовій роботі дотримався хоча б відповідності перекладу автентичному тексту, зумів розташувати та передати на письмі із дотриманням граматичних і стилістичних норм мови, якою він перекладає, фактичний матеріал, але припустився кількох суттєвих помилок. Також абітурієнт не повною мірою володіє знаннями з морфології, пунктуації та синтаксису мови перекладу.

Бал задовільно (Е) виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у своїй письмовій роботі зумів розташувати та передати на письмі із дотриманням граматичних і стилістичних норм мови, якою він перекладає, фактичний матеріал, але припустився кількох суттєвих помилок. Також абітурієнт виявив недостатні знання з морфології, пунктуації та синтаксису, що позначилося на якості перекладу.

Бал незадовільно (FX) виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у своїй письмовій роботі недотримався відповідності перекладу автентичному тексту, не зумів розташувати та передати на письмі із дотриманням граматичних і стилістичних норм мови, якою він перекладає, фактичний матеріал, припустився суттєвих помилок. Також абітурієнт виявив погані знання з морфології, пунктуації та синтаксису, що позначилося на якості перекладу.

Оцінювання усної відповіді

Бал відмінно (А) виставляється у тому випадку, коли абітурієнт продемонстрував уміння самостійно складати монолог-розповідь з елементами розмірковування на підставі раніше отриманих знань. Абітурієнт також показав навички використовувати різноманітні джерела, адекватні темі; комбінувати матеріал, давати оцінку викладеним фактам, аргументувати свою точку зору, дотримався логічності викладу стосовно норм мови, яка вивчалась.

Бал відмінно (В) виставляється у тому випадку, коли абітурієнт продемонстрував уміння самостійно складати монолог-розповідь з елементами розмірковування на підставі раніше отриманих знань. Абітурієнт також показав навички використовувати різноманітні джерела, адекватні темі; комбінувати матеріал, давати оцінку викладеним фактам, аргументувати свою точку зору, дотримався логічності викладу стосовно норм мови, яка вивчалась, але припустився поодиноких несуттєвих помилок.

Бал відмінно (С) виставляється у тому випадку, коли абітурієнт продемонстрував уміння самостійно складати монолог-розповідь з елементами розмірковування на підставі раніше отриманих знань. Абітурієнт також показав навички комбінувати матеріал, давати оцінку викладеним фактам, аргументувати свою точку зору, дотримався логічності викладу стосовно норм мови, яка вивчалась, але припустився поодиноких несуттєвих помилок.

Бал відмінно (Д) виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у цілому продемонстрував уміння самостійно складати монолог-розповідь з елементами розмірковування на підставі раніше отриманих знань. Абітурієнт також показав навички комбінувати матеріал, дотримався логічності викладу стосовно норм мови, яка вивчалась, але припустився поодиноких суттєвих помилок.

Бал відмінно (Е) виставляється у тому випадку, коли абітурієнт у цілому не продемонстрував уміння самостійно складати монолог-розповідь з елементами розмірковування на підставі раніше отриманих знань. Абітурієнт також не показав достатньою мірою навички комбінувати матеріал, дотримався логічності викладу стосовно норм мови, яка вивчалась, і припустився суттєвих помилок.

Бал відмінно (FХ) виставляється у тому випадку, коли абітурієнт не продемонстрував уміння самостійно складати монолог-розповідь з елементами розмірковування на підставі раніше отриманих знань. Абітурієнт також не показав достатньою мірою навички комбінувати матеріал, дотримався логічності викладу стосовно норм мови, яка вивчалась, і припустився суттєвих помилок, не справився з поставленим завданням.